

DV-5000HD

Manual de usuário



DECLARACIÓN FCC

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento, Parte 15 de la FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias, y
- (2) Este dispositivo debe admitir las interferencias recibidas, inclusive interferencias que causen un funcionamiento no deseado.

Nota:

Tras realizar las pruebas oportunas, se ha determinado que este equipo cumple los límites aplicables a equipos digitales de clase B, de acuerdo con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites se han previsto para ofrecer una protección razonable contra interferencias en instalaciones residenciales. Este equipo genera, emite y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no existe ninguna garantía de no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si el equipo interfiere la recepción de radio o televisión, circunstancia que puede determinarse apagándolo y volviéndolo a encender, se recomienda intentar corregir la interferencia por los siguientes medios:

- Reoriente o instale la antena de recepción en otro lugar.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito distinto del que está utilizando el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV.

Para cumplir los límites de la Clase B descritos en la Subparte B de la Parte 15 del Reglamento FCC se deben emplear cables blindados.

No efectúe cambios ni modificaciones en este equipo a no ser que hayan sido descritas en el manual. En caso de que se realicen cambios o modificaciones, es posible que extinga la autorización de operación de este equipo.

Aviso

En caso de que la transferencia de datos falle debido a electricidad estática o campos electromagnéticos, reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable de comunicaciones (USB etc.).

A LEER PRIMERO

Información sobre marcas

- Microsoft® y Windows® son marcas registradas en los EE.UU. de Microsoft Corporation.
- Pentium® es una marca registrada de Intel Corporation.
- Macintosh es una marca de Apple Computer, Inc.
- SD™ es una marca comercial.
- Los demás nombres y productos mencionados pueden ser marcas comerciales y / o marcas registradas de sus respectivos propietarios o compañías.

Información sobre el producto

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño del producto y las especificaciones sin previo aviso. Ello incluye las especificaciones primarias, el software, los controladores y el manual. Este manual del usuario es una guía de referencia general para el producto.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores, diferencias u omisiones en este manual.

Instrucciones de seguridad

Lea y tenga en mente todas las **advertencias** antes de trabajar con este producto.

Advertencias

Si entran agua u objetos extraños en la videocámara, apáguela y retire las pilas.



De lo contrario, podrían producirse un incendio o descargas eléctricas. Póngase en contacto con su revendedor.

Si la videocámara se ha caído o si su carcasa estuviera dañada, apáguela y retire las pilas.



De lo contrario, podrían producirse un incendio o descargas eléctricas. Póngase en contacto con su revendedor.

No desmonte la videocámara, ni intente modificar o repararla por su cuenta.



Podrían producirse un incendio o descargas eléctricas. Para reparaciones y trabajos de mantenimiento, póngase en contacto con su revendedor.

No utilice la videocámara cerca del agua.



Podrían producirse un incendio o descargas eléctricas. Tenga especial cuidado debajo la lluvia, nieve, en la playa o cerca de una piscina.

No coloque la videocámara en una superficie inclinada o inestable.



De lo contrario, podría caerse y provocar daños personales y materiales.

Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



Si un niño se traga las pilas hay riesgo de intoxicación. Si una persona se tragara una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico.

No utilice la videocámara mientras esté caminando o conduciendo un vehículo.



De lo contrario podría caerse o provocar un accidente de tráfico.

Solamente debe utilizar pilas con el sellado exterior intacto.



No emplee pilas cuyo sellado haya sido dañado o retirado. De lo contrario, podrían producirse la pérdida de electrolito, explosiones o incendios.

Atención

Inserte las pilas respetando la polaridad (bornes + y -).

Si inserta las pilas con la polaridad invertida, podría provocar incendios y daños personales y materiales debido a la ruptura y pérdida de electrolito de las pilas.



No dispare el flash o la lámpara LED cerca de los ojos de las personas.

De lo contrario podría dañar la vista de las personas.



No exponga el monitor LCD a golpes o impactos.

De lo contrario se podría dañar el cristal de la pantalla y causar una pérdida del líquido que contiene. Si este líquido entrara en contacto con su cuerpo o ropa, aplique mucha agua. Si el líquido hubiera entrado en sus ojos, acuda inmediatamente a un médico.



Una videocámara es un instrumento de alta precisión. No la deje caer, no la golpee y no aplique fuerza bruta sobre ella.

De lo contrario se podría dañar.



No utilice la videocámara en entornos húmedos, llenos de vapor o humo ni en lugares polvorientos.

Podrían producirse un incendio o descargas eléctricas.



No retire las pilas inmediatamente después de haber empleado la cámara durante un tiempo prolongado.

Las pilas se pueden calentar con el uso. Si toca una pila en estas condiciones, podría quemarse.



No envuelva la videocámara ni la coloque encima de ropa o toallas.

De lo contrario se puede acumular el calor y deformar la carcasa o provocar un incendio. Utilice la videocámara siempre en lugares bien ventilados.



No deje la videocámara en lugares expuestos a altas temperaturas, como en un coche.

De lo contrario podría afectar a la carcasa y a los componentes internos produciendo un incendio.



Antes de transportar la videocámara, desconecte todos los cables.

De lo contrario podrían romperse los cables provocando incendios y sacudidas eléctricas.



Notas sobre la utilización de pilas

Al utilizar las pilas, tenga en cuenta las **instrucciones de seguridad** así como las notas siguientes:

- Utilice sólo las pilas indicadas. (Pilas AA)
- Evite utilizar las pilas a temperaturas muy bajas, ya que podrían deteriorar su rendimiento y reducir las prestaciones de la videocámara. Por lo tanto, recomendamos que emplee pilas recargables de Ni-MH.
- El número de instantáneas posibles varía si se utilizan pilas recargables nuevas o pilas recargables que no hayan sido utilizadas durante un tiempo largo (o pilas que hayan superado su fecha límite de utilización). Por ello, para optimizar la duración y las prestaciones de las pilas, conviene descargar y cargarlas al menos en un ciclo completo antes de usarlas.
- Las pilas pueden calentarse con el uso continuo y prolongado de la videocámara. Esto es normal y no presenta ningún mal funcionamiento.
- La videocámara puede calentarse durante un uso continuo y prolongado. Esto es normal y no presenta ningún mal funcionamiento.
- Si no utiliza las pilas durante un período prolongado, retírelas de la videocámara para evitar una pérdida de electrolito o corrosión y guárdelas una vez descargadas. Si guarda las pilas cargadas y no las emplea durante un período prolongado, pueden sufrir una degradación en su rendimiento.
- Cerciórese siempre de que los bornes de las pilas están limpios.
- Existe riesgo de explosión si sustituye las pilas por unos modelos inadecuados.
- El reciclaje de las pilas usadas ha de efectuarse en conformidad con la normativa de reciclaje.
- Cargue las pilas completamente antes de usar la cámara por primera vez.
- No utilice varios tipos de pilas diferentes al mismo tiempo ni tampoco pilas usadas y nuevas a la vez.
- No utilice pilas que contienen manganeso.
- Para prevenir cortocircuitos, mantenga las pilas alejadas de todo objeto metálico cuando la lleve o la guarde.

CONTENIDO

7 INTRODUCCIÓN

- 7 Generalidades
- 7 Contenido del embalaje

8 PARTES DE LA VIDEOCÁMARA DIGITAL

- 8 Vista frontal
- 9 Vista posterior
- 10 Monitor LCD

15 PRIMEROS PASOS

- 15 Preparación
- 16 Encender / apagar
- 16 Indicadores LED
- 17 Manejo de la videocámara digital
- 18 Ajustar la fecha y la hora
- 18 Seleccionar el idioma
- 19 Formatear la tarjeta de memoria

20 MODO CAPTURA

- 20 Grabar videoclips
- 20 Capturar fotografías
- 21 Función de zoom
- 21 Ajustar el enfoque
- 22 Ajustar el temporizador

23 MODO DE REPRODUCCIÓN

- 23 Reproducir videoclips
- 24 Reproducir fotografías
- 25 Reproducir fotos/videoclips en un televisor
- 25 Conectar la videocámara digital a un televisor HDTV
- 26 Visualizar miniaturas
- 27 Presentación de diapositivas
- 27 Borrar archivo
- 28 Proteger fotografías

29 MODO DE SONIDO

- 29 Grabar archivos de audio (dictáfono)
- 29 Reproducir archivos de vídeo

30 OPCIONES DE MENÚ

- 30 Menú de vídeo
- 32 Menú de captura
- 34 Menú Reproducción
- 35 Menú de configuración

37 INSTALAR EL SOFTWARE

38 TRANSFERIR ARCHIVOS AL ORDENADOR

- 38 Descargar / borrar archivos con el ordenador

39 ESPECIFICACIONES

40 APÉNDICE

- 40 Solución de problemas
- 41 Atención al cliente
- 42 Desecho de equipos usados

INTRODUCCIÓN

Generalidades

Gracias por haber adquirido esta cámara digital AgfaPhoto. Por favor, lea estas instrucciones operativas detenidamente antes de poner su cámara digital en servicio. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en cualquier momento más adelante.

Contenido del embalaje

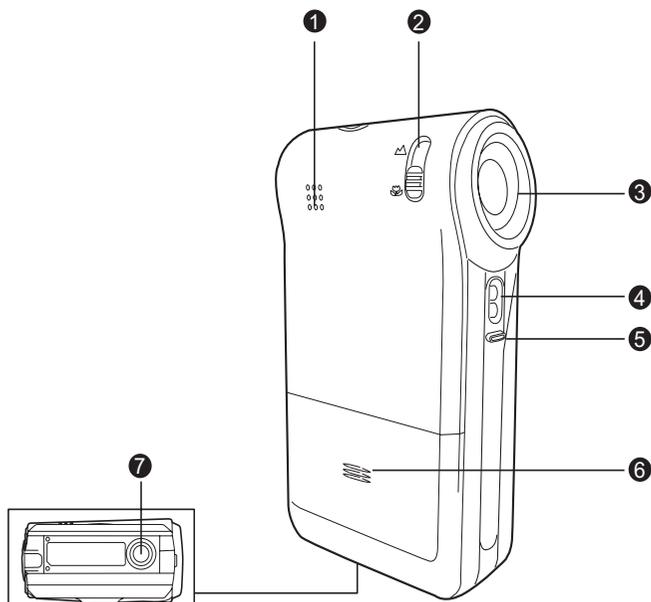
Desembale la videocámara con precaución y asegúrese de que todos los componentes recibidos estén en buenas condiciones:

Componentes comunes:

- AgfaPhoto DV-5000HD
- CD-ROM
- Cable USB
- Cable AV
- Cable YPbPr (HD out)
- Correa de sujeción
- Estuche
- 2 pilas de tamaño AA

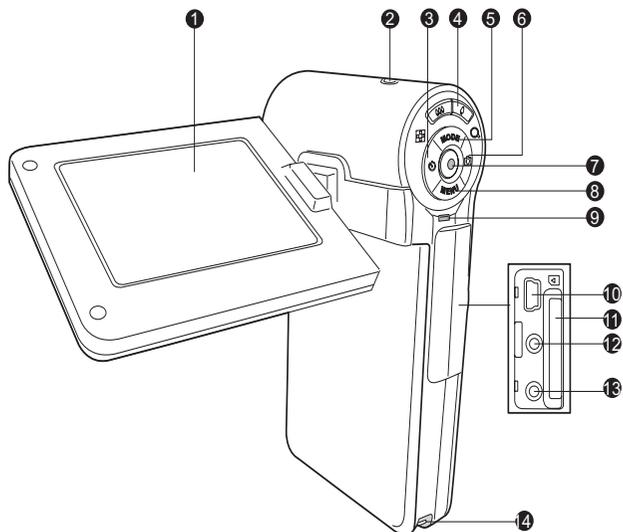
PARTES DE LA VIDEOCÁMARA DIGITAL

Vista frontal



1. Altavoz
2. Conmutador de enfoque
▲ Modo Normal
■ Modo Macrofotografía
3. Objetivo
4. Lámparas LED
5. Micrófono
6. Tapa del compartimento de las pilas
7. Sujeción para trípode

Vista posterior



1. Pantalla LCD
2. Botón de encendido
3. Botón Izquierda
 Botón Temporizador
4. Botón gran angular (reducir zoom) / Miniaturas
 Botón de telefotografía (ampliar zoom)
5. Botón Arriba
MODE Botón de modo
6. Botón Derecha
 Botón de selección directa de modo de cámara
7. Botón OK/obturador

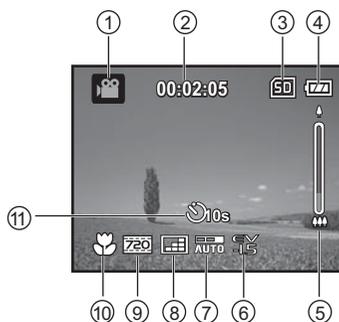
8. Botón Abajo
MENU Botón de menú
9. Indicador LED de estado
10. Puerto USB
11. Unidad para tarjetas de memoria SD/SDHC
12. Terminal AV OUT1
13. Terminal AV OUT2 (HD OUT)
14. Asa de la correa

Monitor LCD

Modo de espera

Modo de vídeo

1. Icono del modo Vídeo
2. Tiempo de grabación restante
[00:02:05]
3. Soporte de grabación
[SD] Tarjeta de memoria SD/SDHC
4. Carga de las pilas
[100%] Pila cargada
[75%] Pila medio cargada
[50%] Pila agotada
[25%] Pila vacía
5. Barra del zoom
6. Compensación de exposición
7. Equilibrio de blancos
[AUTO] Automático
[☀] Luz diurna
[🔥] Tungsteno
[💡] Fluoresc.1
[💡] Fluoresc.2
[☁] Nublado
8. Calidad de imagen
[F] Fina
[S] Estándar
[E] Económica
9. Tamaño de vídeo
[1280] 1280 x 720
[720] 720 x 480
[352] 352 x 240
10. Ajuste del enfoque
[Sin] Normal
[🌸] Macrofotografía
11. Temporizador
[⌚ 10s] 10 seg.
[⌚ 2s] 2 seg.



Modo Cámara

1. Icono del modo Cámara
2. Número disponible de fotos
3. Soporte de grabación
4. Carga de las pilas
5. Barra del zoom
6. Icono del modo de captura

[Sin] Simple

[] Continua

[] AEB

7. ISO

[] Automático

[] 50

[] 100

[] 200

[] 400

8. Compensación de exposición

9. Equilibrio de blancos

10. Calidad de imagen

11. Tamaño

[**8m**]3264 x 2448 (por interpolación)

[**5m**]2560 x 1920

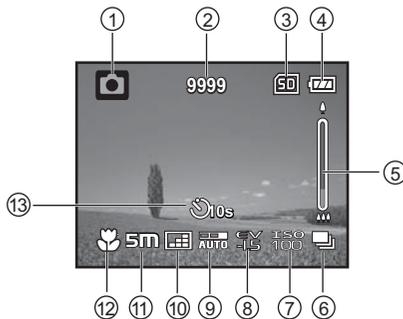
[**3m**]2048 x 1536

[**1m**]1280 x 960

[**0.3m**]640 x 480

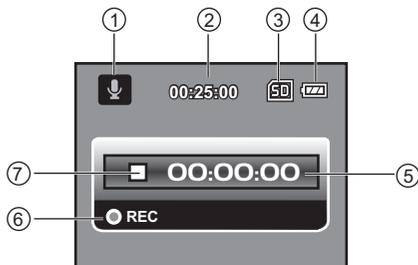
12. Ajuste del enfoque

13. Temporizador

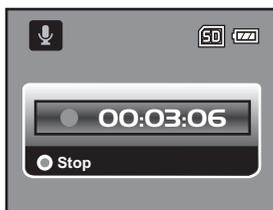


Modo de grabación de sonido (Espera)

1. Icono del modo Audio
2. Tiempo de grabación restante
3. Soporte de grabación
4. Carga de las pilas
5. Tiempo transcurrido
6. Indicador de grabación
7. Indicador de estado



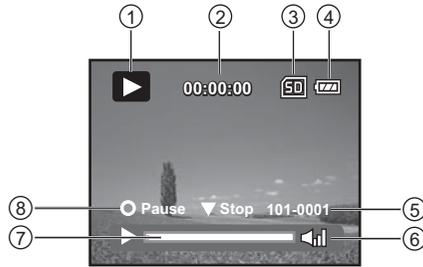
(Grabación)



Modo de reproducción

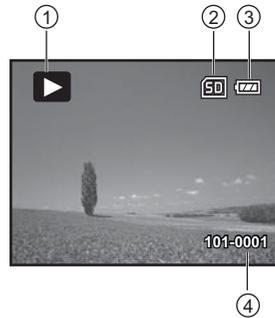
Modo de vídeo

1. Icono del modo de reproducción
2. Tiempo transcurrido
3. Soporte de grabación
4. Carga de las pilas
5. Número de carpeta y de archivo
6. Indicador de volumen
7. Barra de estado del vídeo
8. Indicador de reproducción



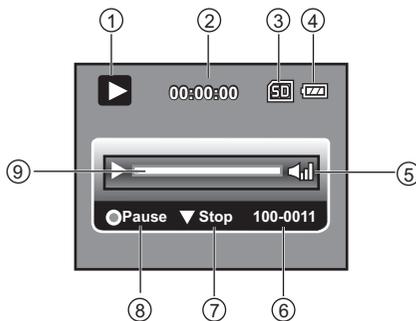
Modo Cámara

1. Icono del modo de reproducción
2. Soporte de grabación
3. Carga de las pilas
4. Número de carpeta y de archivo



Modo de reproducción de sonido

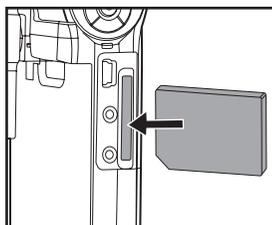
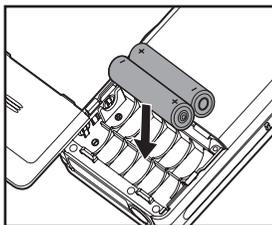
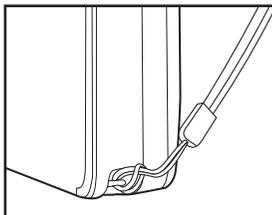
1. Icono del modo de reproducción
2. Tiempo transcurrido
3. Soporte de grabación
4. Carga de las pilas
5. Indicador de volumen
6. Número de carpeta y de archivo
(ejemplo: 100-0011)
7. Indicador de detención
8. Indicador de reproducción
9. Barra de estado de audio



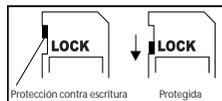
PRIMEROS PASOS

Preparación

1. Fije la correa.
2. Abra la tapa del compartimento de pilas.
3. Inserte las pilas incluidas respetando la polaridad.
4. Inserte una tarjeta de memoria SD/SDHC.
 - Antes de poder utilizar una tarjeta de memoria SD/SDHC tiene que formatearla.
 - Cierre la tapa del compartimento de pilas y asegúrese de que quede bloqueada.



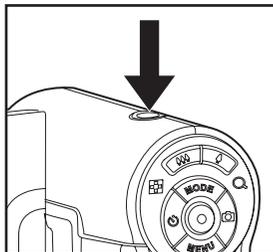
- Para evitar que accidentalmente se borren los datos almacenados en la tarjeta de memoria SD/SDHC, puede protegerla contra escritura (ponga el botón de protección ubicado en el lateral de la tarjeta en la posición "LOCK").
- Para poder guardar, modificar o borrar datos de la tarjeta de memoria SD/SDHC, ha de desactivar la protección contra escritura.
- Para evitar una pérdida de datos de la tarjeta de memoria SD/SDHC apague la cámara antes de insertar o retirar la tarjeta. Si intenta insertar o extraer la tarjeta de memoria SD/SDHC con la videocámara digital encendida, ésta se apagará automáticamente.
- Tenga cuidado de que las pilas no se le caigan al abrir o cerrar la tapa del compartimento de pilas.



Encendido/apagado

Inserte las pilas y la tarjeta de memoria SD/SDHC antes de comenzar.

- Mantenga pulsado el botón  hasta que la videocámara se encienda.
- Para apagarla, pulse de nuevo el botón .



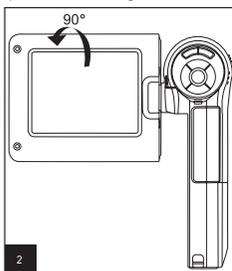
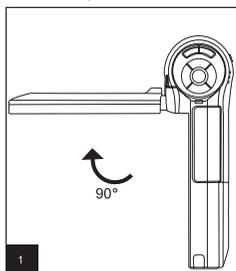
- Si no utiliza la videocámara digital durante un tiempo definido, ésta se apagará automáticamente. Para volver a utilizarla, enciéndala de nuevo. Para más detalles, véase la sección "Apagar" en la sección Menú de configuración de este manual.

Indicadores LED

Indicadores	Estado	Descripción/Actividad
Indicador LED	Verde	La videocámara digital se está inicializando.
Indicador LED	Verde	La videocámara digital está lista para grabar fotos o películas
Indicador LED	Verde	Comunicación USB/transferencia de datos en curso.
Indicador LED	Parpadea verde	Leyendo/escribiendo archivos.

Manejo de la videocámara digital

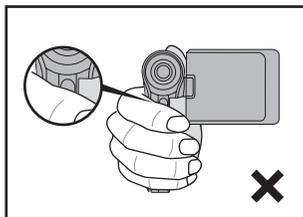
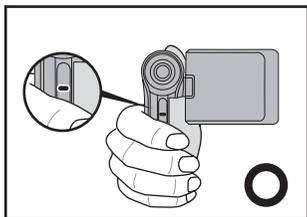
1. Abra la pantalla tirando suavemente de ella.
2. Gire la pantalla hasta el ángulo que le convenga.



- Abra la pantalla primero 90 grados antes de girarla.
- Gire el panel LCD con cuidado y en la dirección apropiada. Si gira el monitor LCD demasiado o si lo gira en la dirección opuesta, podrá dañar la bisagra que lo fija a la videocámara digital.
- Evite tocar la pantalla LCD al mover el monitor.

Atención:

- No sujete la videocámara digital sólo en la pantalla LCD.
- Durante la grabación, no tape el objetivo, el micrófono o las lámparas LED con los dedos.
- Para evitar daños materiales, cierre la pantalla LCD cuando no vaya a emplear la videocámara digital.

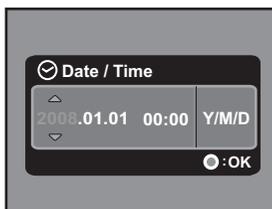


Ajustar la fecha y la hora

Tiene que ajustar la fecha/hora cuando:

- Se enciende la videocámara digital por primera vez.
- La videocámara digital ha sido dejada sin pilas durante un tiempo prolongado.

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que la videocámara se encienda.
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse el botón  para seleccionar [Config.].
4. Pulse las teclas  /  para seleccionar la opción [Fecha/Hora] y luego pulse el botón  .
 - Seleccione el campo deseado con las teclas  /  y luego ajuste el valor de la fecha o de la hora con las teclas  /  .
 - La hora aparece en el formato de 24 horas.
 - Cuando haya confirmado que todos los ajustes son correctos, pulse  .
5. Pulse el botón  para salir del menú [Config.].



Seleccionar el idioma

Especifique el idioma en que se mostrarán los menús y mensajes en pantalla.

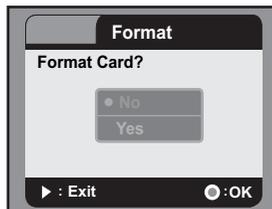
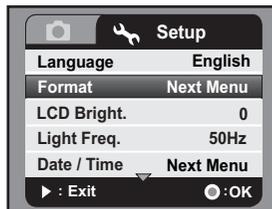
1. Pulse el botón **MENU**.
2. Pulse el botón  para seleccionar el menú [Config.].
3. Pulse las teclas  /  para seleccionar la opción [Idioma] y luego pulse el botón  .
 - Aparecerá la pantalla de ajuste del idioma.
4. Pulse las teclas  /  para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón  .
 - Los ajustes se guardarán.



Formatear la tarjeta de memoria

Esta utilidad sirve para formatear la tarjeta de memoria SD/SDHC y borra todas las fotos, los vídeos y demás datos almacenados en ella.

1. Pulse el botón **MENU**.
2. Pulse el botón ► para seleccionar el menú [Config.].
3. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Formatear] y luego pulse el botón ●.
4. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Sí] y luego pulse el botón ●.
 - Para cancelar el formateo, seleccione [No] y pulse el botón ●.



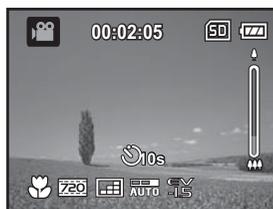
- Si formatea la tarjeta de memoria SD/SDHC desde el ordenador utilizando el sistema de archivos NTFS, todos los datos se perderán.
- No formatee nunca una tarjeta de memoria SD/SDHC con el sistema de archivos NTFS.

MODO CAPTURA

Su videocámara digital viene equipada con un monitor LCD TFT de 2,36 pulgadas para poder componer sus escenas, reproducir las fotos y los videoclips grabados y ajustar los parámetros de los menús.

Grabar videoclips

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que la videocámara se encienda.
 - El modo operativo predeterminado es el modo de vídeo.
2. Componga la escena en el monitor LCD.
3. Pulse el botón  para iniciar la grabación.
4. Pulse de nuevo el botón  para detener la grabación.
 - El tiempo de grabación posible depende de la capacidad disponible en el soporte de memoria y del tipo de escena.



Capturar fotografías

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que la videocámara se encienda.
2. Pulse el botón **MODE** o el botón  (botón de acceso directo al modo de cámara) para activar el modo de captura.
3. Componga la escena con el monitor LCD.
4. Pulse el botón  para tomar la fotografía.



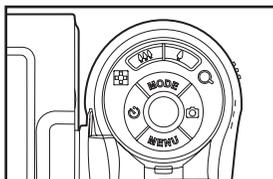
- Si la velocidad de acceso de su tarjeta de memoria SD/SDHC no es suficiente para grabar clips de vídeo con el tamaño actualmente seleccionado, la grabación se detendrá. En este caso, seleccione una calidad de vídeo inferior.

Función de zoom

Esta videocámara digital viene equipada con un zoom digital. Para ampliar la escena actual, pulse el botón . Cuanto más amplíe la escena con el zoom digital, más tramada aparece.

Para capturar una foto o un vídeo con zoom:

1. Componga la escena con el monitor LCD.
 - Pulse el botón  para ampliar la imagen en el monitor LCD.
 - Pulse el botón  para pasar a una vista de gran angular.
 - En la barra del zoom aparece el factor de la ampliación digital.
2. Pulse el botón  para tomar la fotografía o grabar el vídeo.

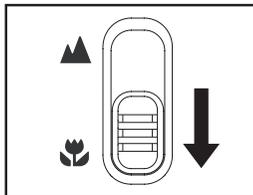


- La función de zoom también se puede activar durante la grabación de secuencias de vídeo.

Ajustar el enfoque

Con el conmutador de enfoque podrá capturar fotografías o vídeos de dos maneras posibles: [] modo macrofotografía o [] modo normal.

1. Coloque el conmutador de enfoque en el modo de enfoque deseado.
2. Componga la escena con el monitor LCD.
3. Pulse el botón  para tomar la fotografía o grabar el vídeo.

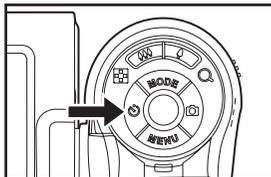


Modo de enfoque	Descripción
 Normal	Esta función sirve para capturar escenas paisajísticas y retratos.
 Macro	Para capturar sujetos muy cercanos, seleccione la macrofotografía. Cuando el objetivo se encuentre en su posición más alejada, podrá enfocar sujetos tan cercanos como 60 cm.

Ajustar el temporizador

El temporizador se puede usar para tomar fotos en grupo. Al emplear esta función conviene montar la videocámara digital bien en un trípode (recomendado) o dejarla en una superficie plana y horizontal.

1. Pulse el botón  para seleccionar el modo de temporizador deseado.
2. Componga la escena en el monitor LCD y pulse el botón  .
 - El temporizador queda activado y comienza la cuenta atrás.
3. La foto o el vídeo se grabará una vez transcurrido el tiempo de espera establecido.



Modo Temporizador	Descripción
 2s	La foto se toma unos 2 segundos después de pulsar el botón del obturador. Este modo es muy útil para evitar fotos borrosas debidas a movimientos de la cámara.
 10s	La foto se toma unos 10 segundos después de pulsar el botón del obturador. Este modo es muy útil para fotos donde el fotógrafo desea formar parte de la escena.

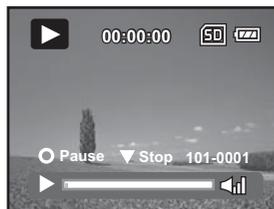


- Una vez tomada la foto o grabado el vídeo, el temporizador se apaga automáticamente. Si desea capturar otra escena con el temporizador, repita estos pasos.

MODO DE REPRODUCCIÓN

Reproducción de videoclips

1. Pulse el botón **MODE** varias veces hasta que aparezca la indicación  .
 - La última foto capturada o el último vídeo grabado aparece en pantalla.
2. Pulse las teclas ◀ / ▶ para seleccionar el videoclip deseado.
3. Pulse el botón  para iniciar la reproducción.
 - Para detener la reproducción del vídeo temporalmente, pulse el botón  .
 - Para reanudar la reproducción, pulse nuevamente el botón  .
4. Para detener la reproducción del vídeo, pulse el botón ▼. La pantalla regresará al inicio del vídeo.



- Los videoclips no se pueden girar ni ampliar.
- Para poder reproducir videoclip en su ordenador, debe tener instalado Windows Media Player 9 con el códec H.264 (puede obtener el códec H.264 de forma gratuita en Internet) o el reproductor básico Quick Time (versión 7.0 o superior).
- El reproductor básico de QuickTime es gratuito, compatible con Macintosh y Windows y se puede descargar en la página Web de Apple www.apple.com. Para obtener ayuda sobre el reproductor QuickTime, consulte la ayuda en línea de QuickTime.

Reproducir fotografías

1. Pulse el botón **MODE** varias veces  hasta que aparezca la indicación .
 - La última foto capturada o el último vídeo grabado aparece en pantalla.
2. Pulse las teclas ◀ / ▶ para seleccionar la foto deseada.
3. Pulse las teclas ◀ / ▶ para volver a la foto anterior o pasar a la siguiente.
4. Pulse el botón  /  para ajustar el zoom. En el monitor LCD aparece el factor de ampliación.
5. Para ver una parte diferente de la foto ampliada, pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para desplazarla.



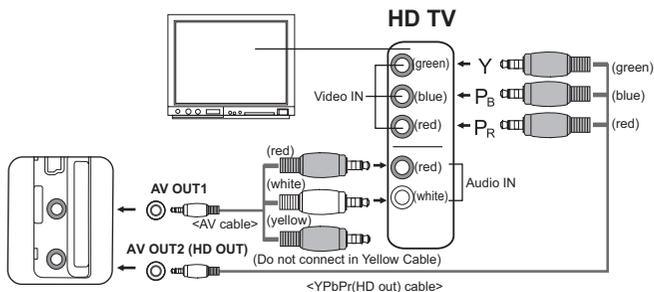
Reproducción de fotos/videoclips en un televisor

También puede visualizar las fotos en un televisor. Antes de conectar cualquier dispositivo a la videocámara digital, seleccione el formato de video (PAL o NTSC) adecuado para su equipo de imagen y apáguelos.

1. Inserte un extremo del cable AV en el conector AV OUT1 de la videocámara digital.
2. Conecte el otro extremo a la entrada AV del televisor.
3. Encienda el televisor y la videocámara digital.
4. Reproduzca las fotos o los videoclips.
5. La operación es la misma que si los reprodujera en la pantalla de la videocámara digital.

Conectar la videocámara digital a un televisor HDTV

HD TV (High Definition Television) es un sistema de sintonización de televisión digital que ofrece una resolución más elevada que los sistemas televisivos tradicionales. Este producto admite la resolución HD (720P) de alta calidad.



1. Conecte un extremo del cable YPbPr (HD out) a la toma (Video IN) de su televisor HDTV de alta definición y el otro extremo en la toma AV OUT2 (HD out) de su videocámara digital.
2. Conecte un extremo del cable AV a la toma (Audio IN) de su televisor HDTV de alta definición y el otro extremo en la toma AV OUT1 de su videocámara digital. (No enchufe el conector amarillo a la entrada AV-IN de su televisor HDTV.)
3. Encienda el televisor y la videocámara digital.
 - La videocámara detectará el equipo conectado y se ajustará automáticamente.

Visualización de miniaturas

Esta función le permite mostrar hasta 6 miniaturas a la vez en el monitor LCD, de forma que pueda encontrar una foto o un vídeo específicos fácilmente.

1. Pulse el botón **MODE** varias veces hasta que aparezca la indicación .
2. Pulse el botón    /  .
 - Se muestran 6 imágenes en miniatura simultáneamente.
3. Pulse los botones  /  /  /  para desplazar el cursor y seleccionar la foto que desee visualizar en tamaño normal.
4. Pulse el botón  para mostrar la fotografía seleccionada en pantalla completa.



Presentación de diapositivas

La presentación de diapositivas sirve para reproducir imágenes automáticamente en orden secuencial. Esta función es muy útil para aplicaciones de entretenimiento, para ver las imágenes grabadas y para presentaciones.

1. Pulse el botón **MODE** varias veces  hasta que aparezca la indicación .
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse las teclas \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar la opción [Diapositivas] y luego pulse el botón .
4. Pulse las teclas \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar el tiempo de espera deseado y luego pulse el botón .
 - La presentación de diapositivas se inicia.
 - Para detener la reproducción de la presentación de diapositivas, pulse el botón \blacktriangledown .



- Para los videoclips se muestra sólo una imagen estática. Los videoclips no se reproducen.

Borrar archivo

1. Pulse el botón **MODE** varias veces  hasta que aparezca la indicación .
2. Pulse las teclas \blacktriangleleft / \blacktriangleright para seleccionar el archivo que desee borrar.
3. Pulse el botón **MENU**.
4. Pulse las teclas \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar la opción [Eliminar archivo] o [Eliminar todas] y luego pulse el botón .
 - [Eliminar archivo]: Borra el archivo actual.
 - [Eliminar todas]: Borra todos los archivos.
5. Seleccione [Sí] para eliminar. Seleccione [No] para cancelar.
6. Pulse el botón  para confirmar.



Protección de fotografías

Si protege las fotos o los videoclips, evita que éstos sean borrados accidentalmente.

1. Pulse el botón **MODE** varias veces  hasta que aparezca la indicación .
2. Pulse las teclas **◀ / ▶** para seleccionar la foto o el vídeo que desee proteger.
3. Pulse el botón **MENU**.
4. Pulse las teclas **▲ / ▼** para seleccionar la opción [Proteger] y luego pulse el botón  .
5. Pulse las teclas **▲ / ▼** para seleccionar la opción [Simple], [Sel.] o [Todas] y luego pulse el botón  .
 - [Simple]: Protege la foto o el videoclip actual.
 - [Sel.]: En la vista de miniaturas, seleccione la foto o el vídeo que desee proteger. Pulse el botón  para marcar las fotografías o los vídeos seleccionados.
 - [Todas]: Protege todas las fotos y todos los videoclips.
6. Pulse el botón  .
 - Las fotos y los vídeos seleccionados quedan protegidos y la videocámara regresa al menú anterior.
 - Las fotos protegidas quedan marcadas con el icono  .
7. Para anular la protección, repita los pasos 2 a 6 anteriores.
 - A continuación se ejecuta la desprotección y la cámara vuelve al menú anterior.



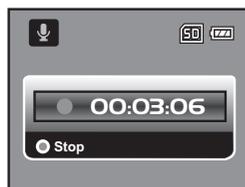
- El formateo de la tarjeta SD/SDHC tiene prioridad sobre la protección y elimina todas las fotos, independiente de si están protegidas o no.

MODO DE SONIDO

Grabar archivos de audio (dictáfono)

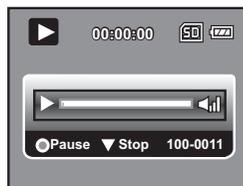
Esta videocámara digital le permite grabar y reproducir archivos de audio cuando y donde quiera.

1. Pulse varias veces el botón **MODE** para abrir el modo Audio.
2. Pulse el botón  para iniciar la grabación.
 - Para detener la reproducción temporalmente, pulse nuevamente el botón .
 - Para detener la grabación, pulse el botón .



Reproducir archivos de sonido

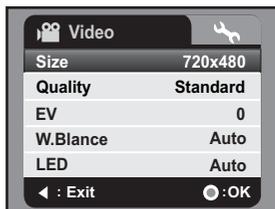
1. Pulse el botón **MODE** varias veces  hasta que aparezca la indicación .
2. Pulse el botón  para iniciar la reproducción.
 - Para detener la reproducción temporalmente, pulse nuevamente el botón .
 - Para detener la reproducción, pulse el botón .



OPCIONES DE MENÚ

Menú de vídeo

En este menú se realizan los ajustes básicos para la grabación de videoclips.



1. El modo operativo predeterminado es el modo de vídeo.
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y luego pulse el botón para abrir el menú asociado.
4. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar el valor deseado y luego pulse el botón .
5. Pulse el botón ◀ para salir del menú.

Tamaño

Para ajustar el tamaño de los vídeos a grabar.

* [] 1280 x 720

* [] 720 x 480

* [] 352 x 240

Calidad

Define la calidad (compresión) de la imagen.

* [] Fina

* [] Estándar

* [] Económica

EV

Su videocámara digital ajusta la exposición automáticamente para cada escena. Sin embargo, si el sujeto es muy oscuro o muy claro, puede sobrepasar la medición automática de la exposición para hacer que el sujeto aparezca más claro o más oscuro. Esto se denomina "compensación EV". La compensación de exposición se puede ajustar entre -1,8 EV y +1,8 EV.

B. Blancos (Equilibrio de blancos)

Determina el equilibrio de blancos en función de las condiciones luminosas y le permite tomar fotos que siempre se aproximen a las condiciones percibidas por el ojo humano.

- * [] Automático
- * [] Luz diurna
- * [] Tungsteno
- * [] Fluoresc.1
- * [] Fluoresc.2
- * [] Nublado

LED

Determina cuándo se activarán las lámparas LED de la cámara.

- * [Autom.]: Las lámparas LED se iluminarán automáticamente al grabar videoclips y se apagarán al detener la grabación.
- * [Activado]: Las lámparas LED quedarán encendidas durante todo el uso de la cámara.
- * [Apag.]: Las lámparas LED quedarán apagadas durante todo el uso de la cámara.

Menú de captura

En este menú se realizan los ajustes básicos para la fotografía.



1. Pulse el botón **MODE** o el botón  (botón de acceso directo al modo de cámara) para activar el modo de captura.
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse las teclas **▲ / ▼** para seleccionar la opción deseada y luego pulse el botón  para abrir el menú asociado.
4. Pulse las teclas **▲ / ▼** para seleccionar el valor deseado y luego pulse el botón .
5. Pulse el botón **◀** para salir del menú.

Tamaño

Ajuste el tamaño de las fotos que desee capturar.

- * **[8m]** 3264 x 2448 (por interpolación)
- * **[5m]** 2560 x 1920
- * **[3m]** 2048 x 1536
- * **[1m]** 1280 x 960
- * **[0.3m]** 640 x 480

Calidad

Para más información, véase la sección "Calidad" del menú de vídeo.

EV

Para más información, véase la sección "EV" del menú de vídeo.

B.Blancos (Equilibrio de blancos)

Para más información, véase la sección "B. Blancos (Equilibrio de blancos)" del menú de vídeo.

LED

Para más información, véase la sección "LED" del menú de vídeo.

ISO

Define la sensibilidad a la luz. Si aumenta la sensibilidad (el valor ISO aumenta), podrá tomar fotos en entornos oscuros. Sin embargo, ello conlleva que la foto salga granulada.

* Auto / 50 / 100 / 200 / 400

Captura

Define el modo de captura para tomar fotos.

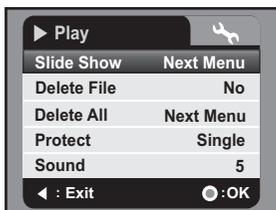
* **[Sin]** Simple: Toma una sola foto.

* [] Secuencia: Captura 3 fotos en secuencia.

* [] AEB: Captura con compensación automática de la exposición (AEB).

Menú Reproducción

En este menú, seleccione los ajustes aplicables a la reproducción fotográfica y de videos.



1. Pulse el botón **MODE** varias veces hasta que aparezca la indicación  .
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse las teclas **▲** / **▼** para seleccionar la opción deseada y luego pulse el botón  para abrir el menú asociado.
4. Pulse las teclas **▲** / **▼** para seleccionar el valor deseado y luego pulse el botón  .
5. Pulse el botón **◀** para salir del menú.

Pres Diapos

Para más información, véase la sección "Presentación de diapositivas".

Borrar archivo

Para más información, véase la sección "Borrar fotos/videoclips".

Borrar todo

Para más información, véase la sección "Borrar fotos/videoclips".

Proteger

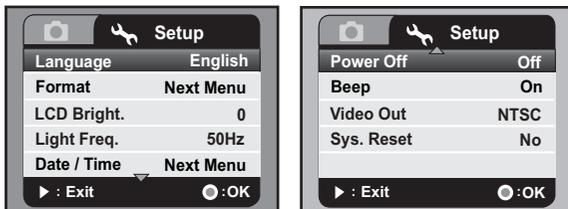
Para más información, véase la sección "Proteger fotografías".

Soni.Opera

Esta función sirve para ajustar el volumen sonoro. Los valores posibles están comprendidos entre 0 (sin sonido) y 5 (volumen máximo).

Menú de configuración

A través de este menú puede establecer los parámetros operativos de su cámara.



1. Pulse el botón **MENU**.
2. Pulse el botón ► para seleccionar el menú [Config.].
3. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y luego pulse el botón para abrir el menú asociado.
4. Pulse las teclas ▲ / ▼ para seleccionar el valor deseado y luego pulse el botón .
5. Pulse el botón ► para salir del menú.

Idioma

Para más información, véase la sección "Seleccionar el idioma".

Formatear

Para más información, véase la sección "Formatear la tarjeta de memoria".

Frecuencia Luz

Esta función sirve para ajustar el filtro de la frecuencia de red eléctrica a 50 Hz o 60 Hz.

* [60Hz]: la frecuencia de la red eléctrica es de 60 Hz.

* [50Hz]: la frecuencia de la red eléctrica es de 50 Hz.

Brillo LCD

Ajusta el brillo de la pantalla LCD.

* Los valores posibles están comprendidos entre -5 y +5.

Fecha/Hora

Para más información, véase la sección "Ajustar la fecha y la hora".

Apagar

Si durante un intervalo específico no se ejecuta ninguna función, la videocámara digital se apaga automáticamente. Esta función sirve para ahorrar energía.

* Apag. / 1Min. / 3Min. / 5Min. / 10Min.

Bip

Determina si va a reproducirse el sonido de inicio y si se escuchará un sonido con cada pulsación de una tecla.

* Activado / Apagado

Salida de vídeo

Para ajustar la compatibilidad con el equipo de visualización que vaya a conectar a su videocámara digital. Al establecer una conexión con el cable YPbPr(HD out), la videocámara detectará el equipo conectado y se ajustará automáticamente.

* [NTSC]: Formato NTSC

* [PAL]: Formato PAL

Redefinir sistema

Restablece los valores de todas las funciones de la videocámara digital a los predeterminados.

* Sí / No

INSTALAR EL SOFTWARE

1. Ante todo, asegúrese de que en su ordenador tenga instalado el Windows Media Player 9 o QuickTime 7.0.
2. Instale el programa Decorder (del CD incluido).
 - Los archivos H.264 se pueden reproducir con el Windows Media Player 9. (Decorder admite archivos con el formato H.264.)

Requisitos de sistema para la reproducción de archivos MP4/H.264:

- Por lo menos 512 MB de memoria RAM
- Tarjeta gráfica con 64 MB de memoria o más
- Windows 2000 Service Pack 4 o XP o Vista 32 o Vista 64
- DirectX 9.0b o superior
- Formato de audio HE-AAC o AAC a 48 KHz

Resolución	fps	Requisitos del procesador
720 x 480	30 fps	Intel Pentium 4 a 2,4 GHz o superior
1280 x 720	30 fps	Intel Pentium D (de doble núcleo) a 3,2 GHz o superior

TRANSFERIR ARCHIVOS AL ORDENADOR

Requisitos del sistema

Windows	Macintosh
<ul style="list-style-type: none">■ Pentium 166 MHz o superior■ Windows 2000/XP/Vista■ 128 MB de memoria RAM■ 128 MB de espacio libre en el disco duro■ Unidad de CD-ROM■ Puerto USB libre	<ul style="list-style-type: none">■ PowerPC G3/G4/G5■ OS 9.0 o posterior■ 128 MB de memoria RAM■ 128 MB de espacio libre en el disco duro■ Unidad de CD-ROM■ Puerto USB libre

Descargar/borrar archivos con el ordenador

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que la videocámara se encienda.
2. Inserte un extremo del cable USB en la toma USB de la videocámara digital.
3. Conecte el otro extremo del cable USB a un puerto USB libre de su ordenador.
4. En el escritorio de Windows, haga doble clic en "Mi PC".
5. Busque el icono de un nuevo "disco extraíble".
 - Este disco extraíble corresponde a la memoria (o tarjeta de memoria) de la videocámara. Generalmente, se le asignará una unidad con la letra "E" o superior.
6. Haga doble clic en el disco extraíble y busque la carpeta DCIM.
7. Haga doble clic en la carpeta DCIM para abrirla y buscar más carpetas.
 - Las fotos, los vídeos y los archivos de audio capturados se encuentran en esas carpetas.
8. Copie y pegue o arrastre los archivos a una carpeta de su ordenador.
9. Para eliminar archivos, simplemente selecciónelos y bórrelos.

Usuarios de Macintosh: Haga doble clic en el icono del disco "Anónimo" y "Sin nombre" que aparece en el escritorio. A continuación se abrirá el programa iPhoto.

ESPECIFICACIONES

Elemento	Descripción
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/2,5 pulgadas
Número efectivo de píxeles	5,0 megapíxeles
Resolución de imagen	<Fotografía> 8M: 3264 x 2448 (por interpolación) 5M: 2560 x 1920, 3M: 2048 x 1536, 1M: 1280 x 960, 0,3M: 640 x 480 <Videoclips> HD: 1280 x 720 (30 fps), D1: 720 x 480 (30 fps), CIF: 352 x 240 (30 fps)
Soporte de grabación	Admite tarjetas de memoria SD/SDHC (hasta 4 GB) (opcional)
Formato de archivo	Formato de imagen: JPEG;formato de vídeo: H.264
Objetivo	Diafragma: F3,1 Distancia focal: 7,5mm
Distancia de enfoque	Macrofotografía: 60 a 100 cm Normal: 100cm - infinito
Pantalla LCD	Pantalla LCD TFT LPTS de 2,36 pulgadas de color real (115.000 píxeles)
Temporizador	10 s, 2 s
Compensación de exposición	-1,8 EV a +1,7 EV (incrementos de 0,3 valores de exposición)
Equilibrio de blancos	Automático, Luz diurna, Bombilla, Fluorescente1, Fluorescente2, Nublado
ISO	Auto, 100, 200, 400, 800
Interfaz	Conector USB 2.0, terminal AV OUT1, terminal AV OUT2 (HD OUT)
Alimentación	2 pilas de tamaño AA
Dimensiones	Aprox. 106,5 x 59 x 30 mm (sin partes sobresalientes)
Peso	Aprox. 130 g (sin pilas ni tarjeta de memoria)

* El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño del producto y las especificaciones sin previo aviso.

Apéndice

Solución de problemas

Antes de acudir a su revendedor, pruebe de solucionar el problema siguiendo las medidas que aparecen a continuación. Si el problema continúa después de efectuar dichas medidas, póngase en contacto con su revendedor.

Síntoma	Causa	Soluciones
La cámara no se enciende.	Faltan las pilas o éstas no están bien insertadas.	Inserte las pilas correctamente.
	Las pilas están descargadas.	Sustitúyalas por unas pilas nuevas.
Las pilas o la videocámara se calientan.	Uso prolongado y continuado de la videocámara.	
La videocámara digital no dispara al pulsar el botón del obturador.	No queda espacio suficiente en la tarjeta de memoria SD/SDHC.	Inserte una nueva tarjeta de memoria SD/SDHC o borre archivos que no requiera.
	La videocámara no se encuentra en el modo de captura.	Seleccione el modo de captura de la videocámara.
	La tarjeta de memoria SD/SDHC lleva la protección contra escritura activada.	Desactive la protección contra escritura.
La videocámara no enfoca.	El objetivo está sucio.	Límpielo con un paño suave y seco o con papel limpiador de lentes.
	La distancia al sujeto es menor que el rango de enfoque efectivo.	Coloque el sujeto dentro del rango de enfoque efectivo.
No se pueden borrar archivos.	El archivo está protegido.	Cancele la protección.
	La tarjeta de memoria SD/SDHC lleva la protección contra escritura activada.	Desactive la protección contra escritura.
Imposible descargar las fotos.	No queda espacio suficiente en el disco duro del ordenador.	Compruebe bajo Windows si queda espacio disponible en el disco y si la unidad de disco tiene una capacidad de por lo menos el de la tarjeta de memoria que tiene insertada.

Atención al cliente

Información sobre la gama de productos en nuestro sitio web: www.plawa.com / www.plawausa.com

Servicio técnico y reparación (EEUU/ Canadá):

1-866 475 2605

www.plawausa.com

Línea telefónica de Servicio técnico y reparación (Europa):

00800 75 292 100 (Desde la red fija)

Línea telefónica de Servicio & soporte Técnicos (Alemania):

0900 1000 042 (1,49 Euro/ min. desde la red fija alemana)

Servicio en línea / Contacto internacional:

support-apdc@plawa.com (Inglés / Alemán)

Fabricada por:

plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG

Bleichereistr. 18

73066 Uhingen

Alemania

AgfaPhoto se emplea bajo licencia de Agfa-Gevaert NV & Co. KG. Agfa-Gevaert NV & Co. KG. no fabrica este producto ni ofrece ningún tipo de garantía o soporte técnico. Para cualquier tipo de servicio técnico, soporte e información sobre la garantía, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante. Contacto: AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no debe desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recogida designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recogida por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y a proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto

Nota sobre el cumplimiento FCC

Este dispositivo cumple los requisitos del Reglamento, Parte 15 de la FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: 1.) este dispositivo no debe causar interferencias, y 2.) el equipo debe asumir la recepción de interferencias, incluidas las que pueden causar efectos indeseados. Este equipo ha sido comprobado y cumple los límites de los periféricos de Clase B, según el Apartado 15 de las Reglas FCC. Estos límites se han previsto para ofrecer una protección razonable contra interferencias en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no existe ninguna garantía de no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias significativas en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda intentar corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reoriente o instale la antena de recepción en otro lugar.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma eléctrica de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV .

Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobada explícitamente por la entidad responsable del cumplimiento, puede conllevar la extinción del permiso operativo de este equipo. Si con el producto han sido incluidos cables blindados o cuando se hayan designado componentes o accesorios específicos necesarios para la instalación del producto, éstos deben ser empleados para que el producto siga en conformidad con la reglamentación FCC.